IN TLAHCUILOLAMATL ICA INOHQUE AQUIN QUINTOCAHHUIYAHQUE IN HEBREOHTECOS

Dios technonotzaloc ica inon Iconetzin

1 Ocachi yihuehcau in Dios oquinmonextililo
ica in tochichicacoluan yolic huan cuali, que-
maniyan ica tlahtoli huan quemaniyan ica oc se-
quin tlachiuten. Yeh in intequiu inohque tetlay-
olchicaucahuan in Dios.
2 Huan ic inin tonalten ic tlamis in tlalticpac,
techmonextilihtoc san secpa ica seya aquin nele
ijcon quen Dios, huan yeh in Iconetzin Jesús.
Yehhuatzin in aquin oquimomaquili nochin tlen
oncan, tleca ica Yehhuatzin omochihualoc Dios
nochin tlen oncan.
3 Mopiya in tetlamachilis in Dios, huan ic inon
moteixmatiltiya ica tehueyilistzin in Dios, Yehhu-
atzin Jesús in aquin mochicautoc nochin tlen on-
can ica tetlahtol chicahuac. Huan satepa ic oquixt-
lapacholoc ica totlahtlacol, omotlaliloc ic teyejcan
in Dios ipan neluicac.

In Iconetzin in Dios ocachi yolihuatoc quen in ángeles

4 Ica tlen omochiu in Iconetzin Dios, ocachi yoli-
huatoc quen in ángeles, huan moselihtoc ocachi
mahuestic tetoca quen in ángeles.
5 In Dios otenotz teconeu, quen omoluic:
Tehhuatl nele tinoconeu;

nehhuatl nimitzixmatiltihtoc axan quen noconeu.
Ahyic ijcon omihto ica niyan se ángel:
Nimochihuas tetata ica yehhuatl,
huan ijcon omoluic in Teconetzin.
6 Huan ihcuac omoteixmatilti nican tlalticpac in Tetiachicau ica nochin tlacatl, omihto:
Matemahuestilican nochin in ángeles den neluicac.
7 Ica in ángeles Dios omihto:
Quemaniyan niquinmochihuili in noángeles mayecan quen yehyecamen, ic nechpalehuiyahque,
huan quemaniyan niquinmochihuili quen itleyo in tletl.
8 Huan oquiteluiloc Iconetzin:
Oh Dios, tetequihuahyou nochipa yes,
huan ic tlatequiutilos nochipa tlamelajcan.
9 Huan momahuestilihtoc in tlen tlamelajcan, huan mixtlastoc in tlen ahmo cuali.
Ic inon nehhuatl aquin moDios onimitzmacac ocachi hueyi tequisca quen ica in oc sequinten tenonotzcahuan huan ijcon mopaquilohtoc molui.
10 Noyojqui quihtohua ipan in tlahcuiloli:
Huan axan, Totecohtzin, de achto mochiutoc in tlalticpactli,
huan ica teman omochiu in neluicactli.
11 Yehhuan tlamisque, huan Tehhuatzin mocahualos nochipa.
Huan nochten yehhuan mochihuasque ocachi yichihchicahuaque quen in tatapahtli yitlantoc.

12 Moixpostequisque quen se tlaquemitl huan
mopatlasque quen tatapahtli.
Huan Tehhuatzin san nochipa mocahualos,
huan tenemilis ahyic tlamis.
13 In Dios ahyic omoluic niyan seya den ángeles
quen omoluic ica Yehhuatzin:
Ximotlali noyejcan,
ihcuac niquintlalis mocxitla in motecocolihc-
ahuan.
14 Nochin in ángeles san yehyecamen ic tepale-
huiyahque in Dios, tlatitlanilten ic quimpale-
huisque in aquihque quiselisque in temaquix-
tilistli.

2

Ahmo matiquixtlasacan in temaquixtilistli

1 Ic inon maticchihuacan cuenta ocachi ica tlen
ticactoque ica in Jesús, Teconetzin Dios, ic ahmo
matimoxelocan.
2 In tetlanahuatil Dios tlen omoteixmatilti yi-
huehcau ica in ángeles. Huan in aquin ot-
lahtlacolanque noso ahmo oquitlacamatque inon
tetlanahuatil, inohque oquintlapanoltiloc quen
oquinamic.
3 Tel, ¿tla ahmo omaquisque yehhuan,
cana cuali timaquisasque tehhuanten tla
tiquixtlasasque in temaquixtilistli molui
cualtzin? Yehhuatzin in Totecohtzin in aquin
achto oquinnonotzaloc in tetiotlatitlaniluan
inin temaquixtilistli, huan yehhuan aquin
oquicajque oquinehnehuilihque melahuac huan
otechyecmatiltihque melahuac.

4 Huan noyojqui in Dios omonextiloc quen nele
melahuac inon tlahtoli ica tlachiuten mahues-
tic huan ica techicahualis tlen ic omotequiu-
tiyayahque in tetiotlatitlaniluan. Huan noyojqui
in Itiotonaltzin Dios oquinmacaloc oc nononcuac
intiotlamachilis ijcon quen ica tetlanequilis.

*In Jesucristo omochihualoc quen tetlacaicni-
huan*

5 Axan titlahtohticaten ica in tlalticpactli tlen
hualas. Huan Dios ahmo oquitlaliloc inmajco in
ángeles, tlahmo oquicahuiloc inmajco in tlalticpac
tlacamen.
6 Ticmatihque ahmo oquicahuiloc inmajco
in ángeles tleca ipan in Itlahcuiloltzin seya
mochipahua ica in Dios:
Masque ahmo tlen iquisca in tlacatl teixpa,
Tehhuatzin quilnamiquilos ica yehhuatl,
huan mochihuas cuenta ica yehhuatl.
7 Ica se quesqui tonali oquitlaliloc in tlacatl ocachi
tlatzintla quen in ángeles.
Tehhuatzin oquimomaquilic in tlacatl huan
ihueyilis huan imahuestilis ocachi quen
in ángeles.
Huan oquimomaquilic tequihuahyotl ica nochin
tlen oquimochihuili.
8 Nochin omoixpantili imajco in tlacatl.
Ijcon quen omoixpantili nochin in tlacatl, Dios
ahmo omocahuili niyan tlen ahmo mayeto ima-
jco. Masque ayamo tiquitahque imajco in tlacatl
nochin tlen ca.
9 Oticnehnehuilihque quen Dios oquitlaliloc
in Jesús ocachi tlatzintla quen in ángeles ipan
se quesqui tonali. Dios oquimonequilti ica

tetlasohtlalis mamicohua in Jesús ica tinochten.
Huan axan moselihtoc tehueyilistzin huan
temahuestilis ic omicohuac.
10 Nochin tlen ca tepampa in Dios, huan nochin
mochicautos ica techicahualis. Huan Dios mon-
equi mamochihuacan tepiluan in miyac tlacamen
huan ahmo mapolihuican. Huan ic inon oqui-
monequilti in Dios matlapanolo in Jesús. Ijcon
teixmatiltiloc quen Intemaquixticahtzin in aquin
omochiuque tepiluan Dios.
11 Tleca in Jesús Yehhuatzin aquin oquinsecn-
intlaliloc ica in Dios, huan yehhuan aquin mosec-
nintlalihtoque, san se Inueyitahtzin. Ic inon in
Yehhuatzin ahmo mopinautilo ic quinnotzalos
quen tecnihuan.
12 Quen omihto ipan Tetlahcuiloltzin:

Niquinixmatiltiya in nocnihuan ica Tehhuatzin
Dios,
huan nitemahuestilis inepanco in tetiot-
layehualoltzin.

13 Huan oc sepa mihtohua:

Nehhua nitetemachiya in Dios manechpalehuilo.
Huan oc sepa mihtohua:

Nican nica ihuan in tepiluan Dios tlen onech-
macaloc.

14 Ijcon tel, quen inohque aquin mochihuasque
tepiluan tlalticpac tlacamen ocatcahque, noyo-
jqui ijcon in Jesús omochihualo quen tlalticpac tla-
catl. Huan ijcon cuali omicohuac huan oihxohuac
maquitlasohchihua in aquin oquipiyaya itequi-
huahyou ica in miquilistli. Huan maticmatican
yeh in ahmo cuali tlacatl.

15 Ijcon oquincahcahualoc nochten aquin
oquipiyayahque in moucayotl den miquilistli
ipan nochin inemilis.
16 Ic nele ahmo ohualuilohuac ic
mopalehuisque in ángeles, tlahmo ica in
ichichicaixuihuan in Abraham.
17 Huan ic inon huelica omochihualoc in Jesús
quen in oc sequin tetlacaicnihuan, huan ijcon
cuali omochiu quen in hueyixtoc den tiopixcamen
yolcuali huan aquin inca tlocoyalos ihcuac im-
pampa tlahtolos ica in Dios.
18 Huan quen Yehhuatzin otlapanoloc huan
omoxico in tlen teyoltilana ijcon quen nochin
tlalticpac tlacatl, axan cuali quimpalehuilos in
aquin noyojqui quimachilihticaten.

3

In Jesús ocachi hueyi tequisca quen in Moisés

1 Nocnihuan, mechsecnintlalilohtoc in
Dios huan mechnotzalohtoc mamochihuacan
tehuaxcahuan. Ic inon xicchihuacan cuenta
yec ica Cristo Jesús, tetlatitlanil huan in
hueyixtoc den tiopixcamen aquin tlicanalotoc
ica totlaneltoquilis.
2 Tleca Jesús ilohuac tetlacamatini ica in Dios,
aquin otetocahhuiloc ica tetequiu, ijcon noyojqui
quen Moisés ocatca tetlacamatini ipan itequiu ica
in tetlacahuan aquin mochihuasque techanihc-
ahuan in Dios.
3 Huan in Jesús tenamiquis ocachi mahuesy-
otl quen in Moisés, tleca Yehhuatzin oquimpe-
hualtiloc in tetlacahuan in Dios huan in Moisés
ocatca san se de yehhuan.

4 Huan masque in Jesús in aquin oquimpe-
hualtiloc in tetlacahuan Dios, Yehhuatzin in Dios
aquin oquimochihuiloc nochin tlen oncan.
5 Ijcon tel, in Moisés ocatca tetlacamatini quen
tetlapalehuihcau ica nochin tetlacahuan in Dios.
In itequiu san ic quichipahuiya ica in tlahtoli tlen
panos satepa.
6 Huan Cristo no tetlacamatini quen Teconet-
zin aquin tlatequiutilos ica tetlacahuan in Dios
huan ahmo san quen tlapalehuiyani. Huan axan
tehhuanten titetlacahuan, tla ijcon ticpixtiyesque
totemachilis hasta ticahsisque in tlen ticchixti-
caten.

In nesehuilistli ica in tetlacahuan in Dios

7 Ijcon quen mihtohua in Itiotonaltzin in Dios
ipan Itlahcuiloltzin:
Axan ihcuac nanquicaquisque tlen Dios mihto-
hua,
8 ahmo ximochihuacan quenin aquin ahmo tet-
lacamatihque quen oquichiuque yehhuan-
ten aquin ahmo onechcajque ipan in ac-
ahualtlahtli ipan inon tonali.
9 Huan ompa ahmo onechcajque in namochichi-
cacoluan, masque ipan inon ompohuali xi-
huitl oquitaque nochin tlen onicchiu.
10 Ic inon onicualan ica inohque tlacamen,
huan oniquihto: “Nochipa yolpoliutinemisque,
huan ahmo oquinejque quixmatisque in noohtli.”
11 Huan ic inon onicualan ica yehhuan huan
oniquincaquilti ica chicahualistli, ahmo
calaquisque canin mosehuisque nohuan.
Yeh in tlen omoluic in Dios ica tochichicacoluan.

12 Nocnihuan, ximomaluican ahmo maye niyan
se de namehhuan ahmo yolcuali ic mamoxelo den
Dios yolihuatoc, ic ahmo teneltocas Yehhuatzin.
13 Tlahmo oc noncua, seya huan oc seya mostli
ximoyolchicahuacan ic ayamo tlami in tonali den
temaquixtilistli, huan ijcon niyan aquin de name-
hhuan maye moyolcahcayauto ica in tlahtlacoli.
14 Tla ic itlamiyan timochixtiyesque
totemachilis ica tlen oticpiyayahque ic achto,
ijcon nele tipohuihque tehuan Cristo.

15 Ijcon cuali tiquihtosque:

Axan tel, ihcuac nanquicaquihque tlen mihtohua
in Dios,

ahmo ximochihuacan quen in aquin ahmo tet-
lacamatihque, quen ocatcahque inohque
aquin otecualantihque.

16 Tel, ¿aquin inohque oquicajque tetlahtol in Dios
huan satepa oteixtlasque? Ocatca nochten ino-
hque aquin oquinquixti in Moisés ipan in tlali
Egipto.
17 Tel, ¿aquin inuan ocualanohualtoya in Dios ipan
inon ompohuali xihuitl? Tlahmo ica yehhuan
aquin ijcon otlahtlacolanque, huan ic inon omi-
jque ipan in acahualtlahtli.
18 Huan tel, ¿aquin inohque oquincaquiltiloc in
Dios ica chicahualistli ahmo calaquisquiyanihque
ipan in tlali tlen in Dios quinmomacanilo ic mose-
huisquiyanihque, tlahmo yehhuan aquin ahmo
otetlacamatque?
19 Ijcon ticmatihque ahhuel ocalajque tleca ahmo
oteneltocaque.

4

1 Ijcon tel, oc ticpiyahque inon tlahtoli
ic ticalaquisque canin ilohuac in Dios,
matimomaluican ic inon, ahmo maye seya de
namehhuan aquin ahmo ahsi ic calaquis.
2 Tehhuanten noyojqui techcaquiltihtoque
in tlahtoli den temaquixtilistli no ijcon quen
yehhuan. Huan yehhuan ahmo oquimpalehui,
masque oquicajque inon tlahtoli, tleca ahmo
oquineltocaque.
3 Tehhuanten aquin oticneltocaque
ticalactoque ipan inon nesehuilistli. Ca tlen Dios
mihtohtoc inon tochichicacoluan:

Ic inon nicualantoc ica yehhuan, huan
oniquincaquilti ica chicahualistli, ahmo
calaquisque canin niquinmacani ic
mosehuisquiyanihque nohuan.

Huan in Dios omosehuiloc ihcuac otlan
quichihualo in tlalticpactli, huan ic inon omonec
maquiahsican sequin inon nesehuilistli tehuan.
4 Ijcon quen ticahsisque ipan in Itlahcuiloltzin
canin quihtohua ica inon tonali chicome:

Dios omosehuiloc ica nochin tetequiu ipan inon
tonali chicome.

5 Huan oc secnin quihtohua ica tochichicacoluan:

Ahyic calaquisque mosehuisque nohuan.

6 Huan inon quihtosnequi mocahuasque oc se-
quin aquin calaquisque ipan inin nesehuilistli.
In achtoque aquin oquicajque inin tlahtoli den
temaquixtilistli ahmo ocalajque ic ahmo oquitla-
camatque.
7 Ic inon Dios oc sepa oquitlaliloc se tonali ic cuali
calaquisque ipan inin nesehuilistli, quen omo-

hualiluic Yehhuatzin ica itlahtoltzin quen oquihto
in David ocachi satepa:
Axan, ihcuac namehhuan nanquicaquisque in
tlen Dios mihtohua,
ahmo xiyecan quen yehhuan aquin ahmo tetlaca-
matihque.
Ijcon omihto tleca masque in Josué oquinualicac
impiluan in tochichicacoluan ipan inon tlali in
tlen oquincaquiltiloc in Dios, inon ahmo in nese-
huilistli ic tlen otlahto in David.
8 Huan tla in Josué quinmacani in israeltecos inon
nesehuilistli, ahmo oc sepa in Dios quimatiltiloni
den oc se tonali.
9 Ijcon tel, oc cuali quipiyasque nesehuilistli in tet-
lacahuan in Dios ijcon quen omosehuiloc Yehhu-
atzin.
10 Tleca in aquin mosehuiya tehuan Dios, ayacmo
nentinemis san tlaluis. Quineltoca quen Jesús
oquitlan in tequitl ica in temaquixtilistli huan
ijcon mosehuiya quen Dios omosehuiloc ica tete-
quiu.
11 Ica nochin tochicahualis ticahsisnequihque
ipan inon nesehuilistli, ahmo maye aquin mote-
pehxihuis quen inohque aquin ahmo otetlaca-
matque.
12 Maticneltocacan yec tleca in itlahtoltzin in
Dios yoltoc huan quipiya chicahualistli, huan
tlatequi ocachi ihsiu quen in oc sequin espadas
ojcan tlatentili. Huan quicoyonis hasta quixelos
iyolo huan itonal in tlacatl, quihtosnequi nochin
itlamachilis. Huan quixnextiya yec in itlanehne-
huilis huan in tlen ca iyolihtec.
13 Ahmo tlen oncan in tlen Dios omochiu
cuali motlatis de Yehhuatzin. Nochin monexti-

htoc huan motlapoutoc teixpa Yehhuatzin aquin
tenahuac timotemactisque.

Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen

14 In Jesús Iconetzin Dios, Yehhuatzin in hueyix-
toc den tiopixcamen ica tehhuanten huan ocala-
cohuac in neluicac canin axan ompa ilohuac
teixpa in Dios. Ic inon maticpixtiyecan ica tot-
laneltoquilis.
15 In hueyixtoc den tiopixcamen ica tehhuan-
ten quiyolnehnehuiliya ica nochin tlen techy-
oluica in ahmo cuali huan ica nochin tlen techt-
lapanoltis ica tetlacayo, tleca Yehhuatzin noyo-
jqui otlapanoloc ica tetlapanolis quen tehhuan-
ten, huan ahyic otlahtlacolanaloc.
16 Ic inon matimopachocan ahmo ica moucayotl
teixpa Tohueyitatzin canin tlatequiutilotoc ica tet-
lasohtlalis, maticselican in tetlocoyalis huan mat-
icahsican tetlasohtlalis ic techpalehuilos ihcuac
tlen techyoluicasnequi.

5

1 Sehsen hueyixtoc den tiopixcamen oquit-
lapehpeniloc de inohque tlacamen huan quitoc-
ahhuilotoc quen tlapalehuiyani aquin impampa
tlahtolos ica in Dios. Huan ijcon oquintemacti
intetlocolil den tlamahuestilistli, huan in tlamac-
tilten ic quichichicoixtlapacho intlahtlacol.
2 Huan inon tiopixqui noyojqui quimachiliya in
tlen quinyoluica nochin tlacamen, huan ic inon
cuali quintlapohpoluis in aquin ahmo tlamati-
hque huan in aquin mochayautoque ica intlahtla-
col.

3 Huan quen yehhua noyojqui quitlahtlacolana
quen in tlalticpac tlacatl, quipiya tlen quitemac-
tis tlen ic quichichicoixtlapacho itlahtlacol ijcon
quen intlahtlacol in oc sequin tlacamen.

4 Niyan aquin cuali mochihuas hueyixtoc den
tiopixcamen san ica itlanequilis, tlahmo Yehhu-
atzin in Dios quimacalos inon ihueyilis quen
opanoc ica in Aarón aquin in achto hueyixtoc den
tiopixcamen den judeahtecos.
5 Niyan ijcon omohueyili in Cristo. Yehhuatzin
ahmo omotocahhuiloc in hueyixtoc den tiopixca-
men ica tetlanequilis. Tlahmo Dios otemacaloc
inon hueyilistli quen oquiluilotoya:

Tehhuatl nele tinoconeu.

Nehhuatl nimitzixmatiltihtoc axan quen
noconeu.
6 Quen noyojqui moluiya oc se lado ipan It-
lahcuiloltzin:

Tehhuatl in tiopixqui ijcon quen in Melquisedec.

Huan tiyes tiopixqui nochipa.
7 Ihcuac Jesús onemohuac nican tlalticpac, omoy-
olmachtiloc huan omotlatlautiloc ica chicahuac
tetlahtol, huan ica techoquilis teixpa in Dios, in
aquin mopiya chicahuilistli ic quimaquixtilo den
miquilistli. Huan Dios otecaquiloc tleca omonec
mochihuas san inon tetlanequilis Yehhuatzin.
8 Huan masque oilohuaya teconeu in Dios, in Jesús
omomachtilotaya tetlacamatilos ica nochin tlen
otetlapanotihtayahque.
9 Huan ihcuac yimotlantoc tetlamachilis, omochi-
hualoc in aquin oquihualiquililoc in temaquix-
tilistli nochipa ica nochten aquin tetlacamatisque.

10 Ic inon Dios oquitocahhuiloc in hueyixtoc den
tiopixcamen ijcon quen in Melquisedec.

Tlamaluili ic moixtlasas in tlaneltocalistli

11 Ticpiyahque miyac tlen tiquihtosque ica
inin tlahtoli, huan molui tequiyo ic tamechye-
quiluisque, tleca ahmo nanquinequihque
nanquinehnehuilisque.
12 Yinanyesquiyanihque tlamachtiyanimen
quen yiquipiya tonali onanquineltocaque, huan
oc nanquinequihque mamechnextilican oc sepa
inon tlahtoli tlen ic achto omechtlaneltoctihque.
Nanmococoxcatlaliyahque ica namotlanelto-
quilis huan ic inon onanmochiuque quen cocone
aquin quinequihque in leche huan ahmo tlacuali
chicahuac.
13 Oncan sequin aquin mocahuahque quen
yehhuan aquin quinequihque in leche. Yehhuan
ayamo moyecahsicanehnehuiliyahque ica in it-
lahtoltzin Dios, tleca yehhuan quen in conemen.
14 Huan in tlacuali chicahuac quihtosnequi
in tlen ocachi tequiyo ipan itlahtoltzin Dios,
inon para in aquin yiyecahsicanehnehuilihto-
hque. Inohque yitlantoque ipan intlamachilis
huan quichipahuasque in tlen cuali huan in tlen
ahmo.

6

1 Ijcon tel, axan matimomachtican ica tlen
ocachi tequiyo ipan itlahtoltzin Dios huan ayacmo
timomachtisque san ica in tlahtoli ica tlen achto
otimomachtihque ihcuac oticneltocaque. Omech-
machtihque quen seya quipiya tlen quineltocas
huan moyolcuepas.

2 Huan omechmachtihque quen mocuatequi-
squiyani huan quen quimasohualisque ic quiselis
in Itiotonaltzin Dios. Huan omechmachtihque
ica in ihxohualistli den mijcamen huan in tlix-
comacalistli nochipa. Nochin inon tlahtoli quen
in ipehualoca in cali. Axan matimomachtican
ocachi ica in Cristo.
3 Huan ijcon ticchiutiyesque tla Dios tech-
monecahuilihtiyes.

4 Tiquihtosque oncan sequin aquin secpa
oquinehnehuilihque in itlahtoltzin Dios huan
oquiyecohque in tlen quinmacalo, huan hasta
itetlocolil in Itiotonaltzin.
5 Huan oquiyecohque in cuali itlahtoltzin, huan
oquitaque in tlachiuten mahuestic tlen omochiu
in Cristo huan ijcon quinehnehuiliyahque chih-
ton ica techicahualis in Dios quen yes ipan in
tlalticpac tlen hualas, quihtosnequi in neluicac.
6 Huan tla moxihxicosque, ayacuel oc sepa
quinyolcuepasque, tleca ica yehhuan san tlaluis
oquis temiquilis in Iconetzin Dios huan quen
ahmo nele tetlacamatisque in itlahtoltzin Dios, in
oc sequinten san teca camanaltihque miyacaixpa.
7 Yehhuan quen in tlali ihcuac quiyahui
quichichina nochin. Oquiselihque in
tiochihualisten den Dios quen inon quiyahuitl,
huan in tla nele quineltocahque, quisa quen tlali
tlen quitemacas cuali tlamiloli inohque aquin
quitequitiltiyahque, huan yehhuan quiselisque
cuali tlatiochihualistli den Dios.
8 Huan yehhuan aquin ahmo nele oquinelto-
caque quen in tlali tlen quitemaca nochin huet-
ztlahtli huan in oc sequin xihuitl tlen ahmo cuali.

Inon tlali ayacmo cuali. San quitlatisque yehhuan
aquin quen inon huetzlahtli.

In tetemachilis tlen ic timoyolchicahuasque

9 Masque tiquihtohuahque ijcon, tocnihuan, tic-
matihque ica namehhuan oc noncua hualas cuali
tlatiochihualistli den temaquixtilistli.
10 Tleca Dios tlamelajcan huan ahmo molcahua
ica tlen nanquichiutoque huan in namotlasoht-
lalis tlen nanmonextilihtoque ic nanquimpale-
huiya in oc sequin namocnihuan tlaneltocani-
men, quen nanquichiuticaten hasta axan.
11 Ticnequihque ximocuihcuitiyecan cada se de
namehhuan ic nancahsisque nochin tlen ic nan-
motemachisque ica tetlamaquixtilis.
12 Ticnequihque xicyehyelcamautiyecan huan
ahmo xictlatzihuilican ica namotlaneltoquilis.
Xicchiutiyecan quen inohque aquin quinelto-
catiyesque huan quichistiyesque intetlocolil tlen
Dios quincaquiltilohtoc.
13 Ihcuac Dios oquicaquiltiloc in Abraham,
oquitemactiloc ica Yehhuatzin, tleca ahmo ocatca
niyan seya ocachi hueyi tetemachilis.
14 Huan oquiluiloc: “Ic nele nimitztiochihuas
huan nimitzmacas miyacten moxuihuan.”
15 In Abraham oquichix huehcau huan tlamach,
huan ijconon oquiseli nochin tlen in Dios oquimo-
caquilti.
16 Ihcuac quitemactiyahque in tlacamen,
quipiya quitemactisque ica oc seya ocachi
hueyi iquisca quen yehhuan. Huan ihcuac
motemactiyahque ica tlen quincaquiltiyahque,
ayacmo quitlahtolchihuasque.

17 Ihcuac in Dios omonec quinyecmatiltilos
in ichichicaixuihuan in Abraham quen nele
quiselisque in tlen oquincaquiltiloc, ic inon
oquitemactiloc ahmo moyolpatlas.
18 Ijcon tel, oncan ome tlahtoli ahhuel mopat-
las, quihtosnequi in tlen oquicaquiltiloc huan in
temactilistli. Huan ica inon Dios ahhuel techc-
ahcayahualos. Huan ic inon techyolchicahualo-
toc tinochten aquin tictemohtoque in tlamaquix-
tilistli huan tictemachihtoque ica tlen ticchixti-
caten.
19 Inin tlen tictemachiyahque techchicahuas
melahuac ica in tonemilis yancuic. Quen tiquih-
tosque, yec ilpihtilantoc in tlen tictemachiyahque
inepanco inon tiopantli den neluicac, tlahtec
canin inon hueyi tatapahtli achto oquinxelo-
huaya in tlacamen ica in Dios.
20 Yeh in canin in Jesús ocalacohuac ic otecht-
lapohuihque inon ohtli. Ijconon in Jesús omochi-
hualoc ic nochipa in hueyixtoc den tiopixcamen
ijcon quen in Melquisedec.

7

In Jesús Yehhuatzin in tiopixqui quen in Melquisedec

1 Inin Melquisedec ocatca hueyixtoc den
Salem huan tiopixqui den Dios hueyicatzintli.
Ihcuac Abraham omocuep den motehuilistli
canin oquintlamito in oc sequin hueyixtoque,
in Melquisedec oquinamiquito huan oquitiochiu.
2 In Abraham oquimacac se pedazo den itlatlan,
maye yolcamen, noso tatapahtli, noso oc sequin
tlamantli ica mahtlactli, yeh in tlen oquitlamito

ipan inon motehuilistli. In tocahtli Melquisedec quihtosnequi ic achto, “hueyixtoc aquin tlamelajcatzintli”, huan quen yehhua ocatca hueyixtoc den Salem, inon tlen quihtosnequi “hueyixtoc den yolsehuilistli.”

3 Inon ahmo monextiya niyan itata niyan inana huan niyan ichanihcahuan, niyan ica itlacatilis huan niyan ica imiquilis. Ijcon omoixnexti quen Iconetzin in Dios, quen se tiopixqui nochipa.

4 Axan tel, xicchihuacan cuenta tlen iquisca in Melquisedec, quen in tochichicacoltzin Abraham oquimacac se pedazo ica in mahtlactli tlen oquincuili in hueyixtoque ipan inon motehuilistli.

5 Huan quen quihtohua in itlanahuatil in Moisés, in tiopixcamen den ichanihcahuan Leví quipiyahque tlahtoli ic quiselisque in se pedazo ica inon mahtlactli tlen quipiyasque in oc sequin icnihuan Leví. Huan in Leví se ixuiu in Abraham ijcon quen in oc sequinten.

6 Huan in Melquisedec, masque ahmo ichanihcau in Leví, oquiselic in se pedazo ica mahtlactli den tlen oquipiyaya in Abraham. Huan ijcon in Melquisedec oquitiochiu in Abraham, in aquin oquicaquiltilo in Dios.

7 Niyan aquin cuali quixtlatis inin tlahtoli. In aquin tlatiochihua, yeh ocachi hueyi iquisca quen in aquin quiselis in tlatiochihualistli.

8 Nican ic tehhuanten, in aquin quiseliya in se pedazo ica in mahtlactli, inohque san tlalticpac tlacamen aquin miquihque. Huan ompa quihtohua quiseliya seya aquin nochipa nemi.

9 Huan cuali tiquihtosque quen in Leví huan nochin tiopixcamen chantlacamen de yehhua

quiseliyahque in se pedazo ica in mahtlactli.
Huan yehhuan noyojqui oquitlaxtlahuilihque in
Melquisedec ihcuac oquitlaxtlau in Abraham.
10 Tleca yehhuan in ichichicaixuihuan in Abra-
ham, masque ayamo otlacautoyahque ihcuac
Melquisedec oquinamic in Abraham.

11 Satepa de inin, ichichicaixuihuan in
Abraham oquinehnehuilihque in itlanahuatil
Moisés oquinualicac in nemilistli ahsihtoc teixpa
in Dios. Huan yeh in tiopixcamen ichanihcahuan
in Leví aquin omotequiutiyayahque inon
itlanahuatil. Huan tla ijcon cuali ahsisque in
temaquixtilistli ica inohque tiopixcamen, ahmo
quinequisquiyani oc se tiopixqui itlamachilis
quen yeh den Melquisedec, huan ahmo den
ichanihcahuan in Aarón aquin ocatca in achto
hueyixtoc den tiopixcamen.
12 Ic mopatlas quenin mochihua tiopixqui, noy-
ojqui quipiya tlen quipatlasque in tlanahuatili.
13 Huan Totecohtzin, ica aquin tlahtohua in it-
lahtoltzin, oquixohuac den ichanihcahuan oc se
ixuiu in Abraham, huan de inohque niyan aquin
quistoc tiopixqui.
14 Tleca moyecmautica in Totecohtzin oquixo-
huac den ichanihcahuan Judá, huan Moisés ahmo
tlen oquihto ica inon ololi ihcuac oquinnonotz ica
aquin mochihuasque tiopixcamen.

15 Huan nesi ocachi chipahuac opatlac in
tlanahuatili, ihcuac hualnesis se yancuic
tiopixqui quen ixnesi in Melquisedec.
16 Huan ahmo omochiu tiopixqui ica se tlanahu-
atili tlen quihtohua de tlen ololi hualuilohuas,

tlahmo ica in chicahualistli den yancuic nemilistli
tlen ahhuel moxitinis.
17 Tleca inin tlen in Dios mihtohua ica Yehhu-
atzin:
Tehhuatl titiopixqui para nochipa,
ijcon quen in Melquisedec.
18 Ijcon tel, in achto tlanahuatili oquichicotlali
tleca ayacmo quipiya niyan tlen chicahualistli
huan ahmo quihuelita.
19 Huan ica in itlanahuatil in Moisés ahmo oc-
ahsique in temaquixtilistli. Huan quen ipatlaca
ticpiyahque in tlen ocachi cualtzin ticchixticaten,
quihtosnequi in temaquixtilistli, huan ic inon tim-
oteixpantilisque tehuan in Dios.
20 Huan in Dios omochiu inin ica tetemactili.
21 In oc sequin tiopixcamen oquintocahhuihque
ica niyan tlen temactilistli huan ic inin tiopixqui,
quihtosnequi in Jesús, ocatca tetocahhuihtoc ica
se temactilistli, tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:
In Totecohtzin otetemactiloc, huan ahmo motlah-
tolpatlas:
“Tehhuatl in tiopixqui ic nochipa,
ijcon quen in Melquisedec.”
22 Ic inon in Jesús omochihualoc quen chicahual-
istli ica se mononotzalistli ocachi cuali quen in
achto.
23 In oc sequin tiopixcamen aquin ocatcahque
achto ica Yehhuatzin omochiuque miyacten,
quen ahhuel ohuehcahuiyayahque tleca
omictayahque.
24 Huan quen in Jesús ahmo micohua, Yehhuatzin
nochipa in hueyixtoc den tiopixcamen, huan
ahmo mocahuiliya tetequiu niyan aquin oc seya.

25 Ic inon cuali quinmaquixtilo nochipa yehhuan
aquin mopachohuahque tenahuac in Dios quen
tetemachiyahque ica Yehhuatzin Jesús tleca
nochipa ilohuac impampa maquintlaihtlanilo.
26 Ijcon tel, in Jesús in hueyixtoc den tiopixca-
men aquin cuali techpalehuilos, tleca Yehhuatzin
in Dios, niyan tlahtlacolyo, secnintlalihtoc ica in
tlahtlacolyohque huan quitlalilohtoc ocachi hue-
hcapa den neluicac.
27 In Jesús ahmo quen in oc sequin hueyixtoque
den tiopixcamen, aquin quipiyahque tlen quin-
mictisque in yolcamen huan quintemactisque
mostli, achto ica intlahtlacol inuaxca huan niman
ica intlahtlacol den oc sequin tlacamen. Tleca
in Jesús san secpa ic nochipa omotemacti tetloco-
lil ihcuac omotemactiloc Yehhuatzin ic otemicti-
hque tesel.
28 In itlanahuatil in Moisés quintocahhuiya
quen hueyi tiopixcamen in san tlalticpac tlaca-
men aquin noyojqui tlahtlacolyohque. Huan in
tetlahtol ica tetemactili in Dios tlen ohuala satepa
den itlanahuatil in Moisés tetocahhuiya in huey-
ixtoc den tiopixcamen in Iconetzin Dios aquin
mochihualotoc yec ahxihuatoc de nochipa.

8

Jesús in Tlapalehuiyani ica se yancuic mononotzalistli

1 Ica tlen tiquihtoticaten, in tlahtoli tlen ocachi
hueyi, yeh inin. In hueyixtoc den tiopixcamen to-
huaxca ijcon ilohuac. Huan motlalilotoc teyejcan
in Dios canin motequiutilotoc nepa neluicac.

2 Motequiutilo aquin tiopixqui ipan in tlamela-
jcan tetiopan, tlen tlachihchiutli ica Totecohtzin
Dios huan ahmo ica in tlacamen.
3 Sehsen hueyixtoc den tiopixcamen quitocah-
huihtoque quitemactis tetlocolilten huan tetla-
mactilten, huan ic inon huelica quen Jesucristo
noyojqui mamopiya tlen motemactis.
4 Tla Yehhuatzin ilohuasquiyani nican tlaltic-
pac, niyan ilohuasquiyani tiopixqui, tleca oc caten
tiopixcamen aquin quitemactiyahque tetlocolil-
ten quen tlatequiutiya in itlanahuatil in Moisés.
5 Huan inohque tiopixcamen quichihuahque in-
tequiu ipan in tiopan manteadohcali, in tlen san
quixnextiya ica in tetiopan tlen oncan neluicac.
Ticmatihque san iixnesca, tleca ihcuac in Moisés
oyaya quichihchihua in tiopantli, Dios oquiluiloc:
"Xicyequitac huan xicchihua nochin ijcon quen
onimitznextili ihcuac oticatca ipan in tepetl."
6 Huan axan in Cristo omochiu ocachi cuali
tetequiu, tleca Yehhuatzin in tlapalehuiyani ica
se mononotzalistli ocachi cuali, tlen mochicautoc
ipan tlen ocachi cuali otechcaquiltiloc.

7 Tleca tla in achto mononotzalistli yesquiyani
yec ahsitoc, ahmo huelica yesquiyani in oupa
mononotzalistli.
8 Huan Dios oquinahsiloc tlahtlacolantoque
inon tlacamen den Israel, quen omihto ica
yehhuan ipan in Itlahcuiloltzin:

In Totecohtzin mihtohua: Ahsiquiu in tonalten
queman nicchihuas se yancuic mononotza-
listli ica in tlacamen den Israel huan den
Judá.

9 Ahmo yes quen in mononotzalistli tlen onicchiu ica inchichicacoluan queman oniquinquixti quen nopiluan ipan in tlali Egipto.
Tleca omoxihxicohque ica nomononotzalis huan ic inon ayacmo nicchihuas cuenta inuan, mihtohua in Totecohtzin Dios.
10 In mononotzalistli tlen nicchihuas ica in tlacamen den Israel satepa de inon tonalten ijcon yes, mihtohua in Totecohtzin:
Niquintlanehnehuiltis ica notlatequiutil,
huan ijcon quitlacamatisque notlamatiyan.
Ic inon niyes nehhua inDios
Huan yehhuan yesque notlacahuan.
11 Niyan aquin quipiyas tlen quinextilis oc seya,
niyan in itenonotzcau huan niyan iicniu,
ic mateixmatican in Totecohtzin,
tleca nochten nechixmatisque, quen ocachi quitzinin huan hasta ocachi hueyi de yehhuan.
12 Huan niquintlapohpoluis huan ayacmo ocachi niquilnamiquis ica intlahtlacoluan.
13 Ihcuac Dios tlahtolo ica se yancuic mononotzalistli, mihtosnequi yitlantoc in achto, huan inon tlen yichicautiu huan yitlantiu ihsiu yau polihui.

9

In tiopan den tlalticpac huan in tiopan den neluicac

1 Axan tel, in achto mononotzalistli oquipiyaya in tlatequiutili den tlaolichtilistli, huan se tiopantli de nican tlalticpac.

2 Inon tiopantli oquiyectlalihque ijquin. In
achto cuarto quitocahhuiya in cuarto tlasecnint-
lalili huan ompa ocatcayaya in candelero huan in
mesa ica in pantzin secnin tlalihtoc.
3 Huan icuitlapa canin tlahco xeliutoc ocatca
in oc se cuarto oquitocahhuiyayahque in cuarto
ocachi tlasecnintlalili.
4 Ompa ocatca se altar tlachihchiutli den oro
quen se mesa canin quitlatiyahque in popochtli,
huan in baule den mononotzalistli, tlen ic tla-
pachiutoc nohuiyan ica in oro. Tlahtec ipan in
baule ocatca se comitl den oro tlen oquipiyaya
in maná, huan noyojqui ompa ocatca in itlacou
in Aarón tlen oselix, huan in temen ipan tlen
oquihcuiloque sequin tlahtoli den mononotzal-
istli, yeh in matlactli tlatequiutilten.
5 Pani den baule ocatcahque inon querubines
quen tehueyilistzin Dios. Huan inohque oquit-
lapachohtoyahque ica inmasnecapal canin omix-
pohpolohuaya in tlahtlacolten. Huan masque
cuali namechiluiya ica nochin tlen ocatca, ahmo
quinamiquis axan.
6 Huan ihcuac oquiyectlalihque nochin inon,
in tiopixcamen ocalaquiyayahque mostli ipan
in achto cuarto canin oquichihuayayahque inte-
quiu.
7 Huan ocachi tlahtec ipan in ome cuarto san
ocalaquiyaya in hueyixtoc den tiopixcamen san se
tonali ipan se xihuitl. Huan ic calaquis, quipiya
tlen quihuicas, iyes in yolcamen ic quitemactiya
quen ipatlaca in itlahtlacol huan noyojqui den
tlacamen.
8 Ic inon in Itiotonaltzin in Dios techmatiltilo,

ihcuac quitlaolichtiyahque ipan in achto cuarto,
ayamo tlapoutoya matehualcalaquican san aquin
quinequis ipan in cuarto canin ocachi tlasecnint-
lalili.
9 Nochin inin tlen opanoc ic techmatiltilo tlen
omotzonquixti ica in Jesús ipan inin tonalten.
In tetlocolilten huan in tlatemactilten tlen ompa
tetemactilihque in Dios ahhuel quichipahuasque
intlanehnehuilis ic ayacmo quilnamiquisque int-
lahtlacol in aquin ijcon temahuestiliyahque.
10 San tlahtohua ica in tlacuali huan in tlayili
huan in chipahualistli. Huan nochin inon
tlanahuatili oquintequiutiyaya ipan intlacayo
huan san oquipix ichicahualis hasta axan
queman in Dios yimopatlatiu nochin tlen ca.

11 Huan axan yohualuilohuac in Cristo huan
Yehhuatzin in hueyixtoc den tiopixcamen ica tlen
hualahtoc, nochin tlen cuali. In tiopan canin
Yehhuatzin tequiutilo quen tiopixqui ocachi cuali
huan ocachi tlamelajcan, huan ahmo intlachi-
hchihual in tlacamen, quen tiquihtosque, ahmo
de nica tlalticpac.
12 In Cristo calacohuatoc ipan in cuarto ocachi
tlasecnintlalili, ayacmo ic quitemactisque in iyes
in chivitos huan in cuacuetontli, tlahmo Yehhu-
atzin teyes. Huan ijcon calacohuatoc san secpa ica
tinochten, huan ic inon ticahsitoque in temaquix-
tilistli nochipa.
13 Inon tlacamen israeltecos omosecnintlali-
hque ica in chipahualistli den tlacayo ica iyes in
toros huan in chivos huan ica in tleconextli den
sihuacuacuetontli, yeh in tlen oquintlaxilihque.
14 Tla ijcon cuali oquis ica tochichicacoluan,

ocachi cuali mechmochihuilis in teyestzin in Cristo. Huan ica Itiotonaltzin in Tlamelajcatzintli, in Cristo omotemactiloc Yehhuatzin ica in Dios quen tlatemactili chipahuac huan in teyestzin mechixpoluiya ica tlen mechyolmohsihuiya ipan namotlanehnehuilis. Yeh in tlachiuten tlen tehuica ipan in miquilistli. Huan ic inon, cuali nantepalehuisque in Dios yolihuatoc.

15 Ic inon in Jesucristo Yehhuatzin in Tlapalehuiyani ica se yancuic mononotzalistli. Ic omicohuac in Cristo, in Dios cuali quintlapohpoluilos ica in tlahtlacoli tlen oquichiuque ihcuac oquintequiuti in achto mononotzalistli, huan ic inon yehhuan aquin Dios quinnotzalos cuali quiselisque in tetlocolil tlen ahyic tlamis, in tlen Yehhuatzin quincaquiltilotoc.

16 Ica in tlacamen oncan se tlahcuilolamatl den tetlocolili. Huan huelica motematiltis tla nele yomic in aquin oquichiu inon tlahcuilolamatl den tetlocolili, huan ijcon quipiyas chicahualistli.

17 Inon tlahcuilolamatl den tetlocolili ahmo quipiya ichicahualis tla oc nemi in aquin oquichiu, tlahmo ihcuac yimictos.

18 Ic inon in achto mononotzalistli noyojqui quichicautoc ica yestli quen ihcuac omic in yolcatl.

19 In Moisés oquincaquilti nochin tlacamen in tlatequiutilten den tlanahuatili. Satepa oquian in tohmitl chichiltic huan se pedazo in xihuitl huan oquipatili ipan iyes in cuacuetoton huan in chivos, tlaneloli ihuan atl, huan oquiahhuechi in amatl den tlanahuatili huan noyojqui oquinahhuechi nochin tlacamen maquiilnamiquican.

20 Oncan oquiniluic: “Inin yestli techyec-
matiltiya ica in mononotzalistli tlen Dios
otlatequiutiloc ica namehhuan.”
21 In Moisés noyojqui oquiahhuechic ica in
yestli in tiopantli huan nochin tlen oquitequiu-
tiyayahque ica in tlaolichtilistli.
22 Ijcon quen tlatequiutili in tlanahuatili, nochin
maye chipahuac ica in yestli, huan ahmo oncan
in tlapohpoluilistli ica in tlahtlacoli in tlahmo
chayautoc in yestli ica miquilistli.

*In tlatemactili den Cristo quixpolohua in tlaht-
lacoli*

23 Ijcon tel, oquinequiyayahque inohque
tlatemactili ic mochipahuas inon tlen icualnexca
in tlen ca neluicac. Huan in tlen nele den neluicac
quinequis ocachi cuali tlatemactili.
24 Tleca in Cristo ahmo ocalacohuac quen
tiopixqui ipan inon tiopantli tlen itlachihchihual
in tlacamen. Yehhua san ixnesi in tlamelajcan
tiopantli. Tlahmo ocalacohuac ipan in neluicactli,
canin axan monextilotoc teixpa in Dios topampa
tehhuanten.
25 In hueyixtoc den tiopixcamen judeahteco
calaqui ipan in cuarto ocachi tlasecnintlalili den
tiopantli cada xihuitl motemactis in yestli ahmo
ihuaxca, huan in Cristo ahmo motemactiya miy-
acpa.
26 Tel, tla ijcon yesquiyani, micohuasquiyani
miyacpa ic opeu in tlalticpactli. Huan axan
san secpa para nochipa ihcuac tzonquixtica
inin tonalten, in Cristo omonextiloc impampa
nochten, omocahcalactiloc san Yehhuatzin quen
temactili ic omixpohpolo in tlahtlacoli.

27 Ijcon quen nochten quipiya tlen miquisque
san secpa, huan satepa hualas in tlixcomacalistli,
28 ijcon noyojqui in Cristo otetemactihque ica
in miquilistli san secpa ic omixpohpolo in tlaht-
lacolten de miyacten. Huan satepa monexti-
los ic oupa, ayacmo ic mixpohpolos in tlahtla-
coli, tlahmo ic momaquixtisque in aquin techix-
tiyesque.

10

1 In itlanahuatil in Moisés oquipiyaya san
quen tlanextli, huan ahmo yec yec oquinexti
ica nochin cuali tlen techmochihuililos satepa.
Ijcon tel, inon tlanahuatili ahyic quixpohpolos
intlahtlacol in aquin mopachohuahque tenahuac
in Dios ica inon tlatemactilten tlen huelica
oquichihuayayahque cada xihuitl.
2 Tla inon tlanahuatili cuali quixpohpolos in
tlahtlacoli, ayacmo motemactisquiyanihque in-
ohque tlatemactilten, tleca tla secpa mochipau-
toque in aquin omotemactihque, ayacmo quil-
namictinemisque ica intlahtlacol.
3 Tlahmo oc noncua ica yehhuan. Ica inon
tlatemactilten ic oquintlalnamictiyaya ica intlaht-
lacoluan cada xihuitl,
4 tleca in iyes in cuacueten huan den chivitos
ahyic quixtlapachos intlahtlacoluan.
5 Ic inon, ihcuac ohualuilohuac nican tlalticpac,
in Cristo oquiluiloc in Dios:
Ahmo ticnequi tlatemactili niyan tetlocolili den
yolcamen,
huan ic inon nechmacalohtoc se notlacayo ic ni-
motemactis.

6 Ahmo tepactiya in tetlocolilten tlatlac den yol-
camen niyan in tlen tlatemactilten tlen ic
quixpohpolohua in tlahtlacoli.
7 Oncan oniquihto: “Nican nihuitz ic nicchi-
huas motlanequilistzin, O Dios, ijcon ca
tlahcuiloli ica nehhuatl ipan teamau.”
8 Inon quihtosnequi in Dios ahmo nele monequi
in tlatemactilten niyan in tetlocolilten den yolca-
men, niyan in tlatemactilten tlatlac ic quixpoh-
polos in tlahtlacoli. Nochin tlen quitequiutiya in
tlanahuatili ahmo otepacti.
9 Huan oncan mihtohua: “Nican nihuitz
ic nicchihuas tetlanequilistzin, O Dios.”
Quen tiquihtosque, quixtohuetzohua inon
tlatemactilten huan quitlaliya ihiyan inin oc
se tlatemactili.
10 In Dios techsecnintlalilohtoc tleca Jesucristo
omochiu tetlanequilis in Dios ic omotemacti in
tetlacayo quen tlatemactili san secpa ica nochin.

11 Nochin tiopixqui judeahteco ijcon mostli
quichihua quen itequiu, huan ijcon quitemacti-
htica miyacpa san inon tlatemactilten, masque
inin ahyic quixtlapachohua in tlahtlacoli.
12 Huan in Jesucristo oquitemactiloc ica in tlaht-
lacoli san se tlatemactili ica nochipa huan oncan
omotlaliloc ic teyejcan in Dios.
13 Huan ompa mochiyalohtica hasta ic quintlali-
los teicxitla in tecocolihcahuan.
14 Huan ica san se tetlamactili oquixpohpolo
para nochipa itlahtlacol in aquin tehuan mosecn-
intlalihtoc.
15 Huan in Itiotonaltzin techyecmatiltiya, tleca
ic achto mihtohua:

16 Huan ijquin yes in mononotzalistli tlen nic-
chihuas ica yehhuan ipan in tonalten tlen
hualas, mihtohua in Dios:
Niquintlalilis in notlatequiutil ipan inyolo
huan niquinmatiltis ipan intlanehnehuilis.
17 Huan satepa mihtohua:
Ayacmo ocachi niquilnamiquis intlahtlacol, yeh
quihtosnequi in ahmo cuali tlen quichiu-
toque.
18 Ijcon tel, ihcuac yimotlahtlapoluihtoc intlahtla-
col, ayacmo huelica quinequis ocachi tetlamactili
ica in tlahtlacoli.

Timopachosquiyanihque tehuan in Dios

19 Ic inon, nocnihuan, cuali ticalaquisque ipan
canin ocachi secnintlalili, tlen quihtosnequi in
neluicac. Huan ahmo tipinahuisque, quen yimo-
cohuac in Jesucristo ica totlahtlacol.
20 Yeh in yancuic ohtli tlen yau ipan yancuic ne-
milistli quen Yehhuatzin otechtlapoluiloc ihcuac
otzomon inon tatapahtli tlen ic tlahcoxeliutoc in
tiopantli, huan inon tatapahtli nesi quen tetla-
cayo.
21 In Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen ica
techanihcahuan Dios.
22 Ic inon matimopachocan tenahuac in Dios ica
nochin toyolo huan yecahsitoc totlaneltoquilis,
tleca Yehhuatzin otechyolchipahualoc
huan otechchipahualo ica totlanehnehuilis.
Huan titlapapacten ipan totlacayo quen
timocuatequiyahque.
23 Ahmo matiquilcahuacan ica tlen ticchixti-
caten ica totlaneltoquilis, tleca Dios motzonquix-
tilos in tlen mihtohtoc ica tehhuanten.

24 Huan matictemocan quen timoyolchic-
ahuasque seya huan oc seya ic timotlasohtlasque
huan timochihuilisque cuali, se huan oc seya.
25 Oncan sequin aquin ahmo chicoquisahque
ipan in tetiotlayehualoltzin. Ahmo ijcon maticchi-
huacan, tlahmo matimoyolchicahuacan se huan
oc seya, huan axan ocachi, quen mopachohtihuitz
in tonali queman mocuepalos in Totecohtzin.

26 Huan tla san ijcon titlahtlacolantiyesque ica
totlanehnehuilis ihcuac yiticmautoque in tlen
melahuac, ayacmo quinamiquis oc se tlatemactili
ica in tlahtlacolten.
27 In tlen mocahua san yeh in hueyi moucayotl
den tlixcomacalistli huan se cualantli tlen quin-
mahua quen tletl tlen quitlami xitinis in tecocol-
ihcahuan in Dios.
28 Tla seya quixtlasa in itlanahuatil in Moisés
huan tla oncan ome noso yiyi tlachipaucamen
quixcomacahque, quitlahtlocoltiyahque ica in
miquilistli, niyan ic tlocoyasque.
29 Tel, ¿tlahmo ocachi chicahuac quitla-
panoltisque in aquin ahmo tepa tlachiya in
Iconetzin Dios huan quixtlasa in teyestzin huan
tecualantli in Itiotonaltzin Dios? Inon yestli yeh
in tlen quichicahuas inon mononotzalistli huan
yeh ic tlen mosecnintlalihtoc inon tlacatl.
30 Ticmatihque in tlen omihto in Dios: “Ne-
hhuatl notequiu ic niquinmacuepas, huan nehhu-
atl niquintlapanoltis.” Huan noyojqui quihtohua
ipan in Tlahcuiloltzin: “In Totecohtzin quinixco-
macalos in tetlacahuan.”
31 Inon molui temohmoute tla huetzis seya
ihtech in tlapanolistli in Dios yolihuatoc.

32 Xiquilnamiquican namehhuan ipan in tonalten yipanotoc ihcuac onanquineltocaque, huan onanquixicohque san tlamach in tlapanolisten den tlixnamiquilistli.
33 Sequin de namehhuan omechcamanaliluihque huan omechuihhuitejque temiyacaixpa, huan oc sequin inca otlocoxque ica intlapanolis in aquin ijcon oquinchiuque.
34 Namehhuan inca onantlocoxque in aquin ocatcahque telpiloyan, huan ica paquilistli onanquixocohque ihcuac mechcuilihque tlen onanquipiyayahque. Tleca nanquimauticaten quen ompa neluicac nanquipiyahque in tlen ocachi cuali huan huehcahuis nochipa.
35 Ahmo xiquilcahuacan in tlen yimechmatiltihque, tleca inon mechualiquilis namotlatlan.
36 Namehhuan xicxicocan san tlamach ic nanquichihuasque tetlanequilistzin in Dios huan ijcon nanquiselisque in tlen Yehhuatzin mechcaquiltilotoc.
37 Quen quihtohua in Itlahcuiloltzin:

San molui ihsiu mohualnextilos in aquin mopiya
tlen hualuilohuas huan ayacmo huehcahuihuas.

38 Huan in aquin nicseliya quen tlamelajcan quitequiutihtinemis inon itlaneltoquilis

huan tla moxihxicos, ahmo nipactos ica yehhua.
39 Huan tehhuanten ahmo quen inohque aquin moxihxicohuahque huan polihuisque, tlahmo quen in aquin quipiyahque intlaneltoquilis huan ijcon ahmo polihuisque.

11

In tlaneltocalistli

1 Ica totlaneltoquilis ticyecmatihque ticselisque
in tlen ticchixticaten, huan ticyecmauticaten in
tlen ahhuel tiquitasque, yeh in tlen melahuac.
2 Tochichicacoluan oquinyequitaloc tleca
oquipixque intlaneltoquilis.
3 Ica totlaneltoquilis ticmatihque quen omochiu
in Dios in tlalticpactli ica in tetlahtol, ijcon quen in
tlen axan tiquitahque ahmo ocatca tlachihchiutli
ica tlen cuali quitas.
4 Ica itlaneltoquilis in Abel otemacti in Dios se
tlamactili ocachi cuali quen oquitemacti in Caín,
huan ic inon in Dios oquiseliloc in Abel quen
tlamelajcan huan oquiseliloc in itetlocolil. Huan
masque in Abel yimictoc, oc tlahtohtica ica inon
itlaneltoquilis tlen oquipix.
5 Ica itlaneltoquilis in Enoc oquiahcocuiloc
neluicac, huan ahmo omic. Huan ic inon ahmo
ocahsique tleca Dios oquihuicaloc. Huan in It-
lahcuiloltzin quihtohua achto ic quihuicalos, in
Enoc otepacmacac in Dios.
6 Huan ahhuel titepactisque in Dios in tlahmo
titeneltocasque, tleca in aquin mopachohua
tenahuac Yehhuatzin quipiya tlen quineltocas
quen Dios ic nele ilohuac huan quinuelitalos in
aquin tetemohuahque.
7 Ica itlaneltoquilis in Noé otetlacamat in Dios
ihcuac Yehhuatzin oquimatiltiloc quen tlami poli-
hui in tlalticpac. Huan ijcon oquichihchiu in
barco ic quinmaquixtis in ichanihcahuan. Ica
inon itlaneltoquilis otetlacamat in Dios, huan in

oc sequin tlacamen ahmo oquichiuque cuenta. Ijcon quihtosnequi oquintlahtlacoltiloc ica tlen otetlacamat in Noé, huan ic inon oquihuelitaloc quen tlamelajcan in Dios ica inon itlaneltoquilis.

8 Ica itlaneltoquilis in Abraham otetlacamat ihcuac oquinotzaloc in Dios, huan oya ipan in tlali canin oquinextililoc in Dios quen itetlocolil. Oquis ipan in itlal huan ahmo quimati canin oyaya.

9 Quen oquipiyayaya itlaneltoquilis in Abraham, ocatca ipan in tlali tlen oquicaquiltiloc san quen sentlapalchani. Ochantiyaya ipan in manteadohcali huan no ijcon oquichiuque in Isaac huan Jacob, in aquin noyojqui oquicajque inon tlahtoli.

10 Tleca in Abraham oquichixtoya inon altepetl tlen yec chicautoc, quen in Dios aquin omonehnehuili quen omochihchiu.

11 No ijcon ica itlaneltoquilis in Sara oquiseli in ichicahualis quen tenana, masque tequin yichicahuac ic quitas iconeu. Oquitac se iconeu tleca oteneltocac in Dios motzonquixtis in tetlahtol.

12 Masque in Abraham tequin yichicahuac, oc oquimpix tequin miyac ixuihuan, quen in sitlalten den neluicac ic miyacten. Huan quen in xali tlen ca itentla in hueyi atl niyan aquin cuali quipohua.

13 Nochten inohque tlacamen omijque, niyan oquiselihque in tlen Dios oquincaquiltiloc. Huan quen oteneltocayayahque, oquiyolnehnehuilihque quen tzonquisas huan ic inon oyolpajque. Ijcon oquimonextilihque quen yehhuan sentlapalchanimen ipan inin tlalticpac.

14 In aquin ijcon tlahtohuahque, yehhuan
motemactiyahque tlamelajcan quen oc
quitemohtinemihque intlal.
15 In tla oc quilnamictiyanihque in intlal canin
ohualquisque, cuali mocuepanihque ompa.
16 Ocachi oquinyoluicac oc se intlal ocachi cuali,
quen quihtosnequi oc se intlal neluicac. Ic inon
in Dios ahmo omopinautilo ic tenotzasque in Dios
de yehhuanten, quen yimopixtoc tlayectlalili se
altepetl.
17 Ica itlaneltoquilis in Abraham oquihualicac
in iconeu Isaac ic quitemactini quen tetlamactili
ihcuac oquiistlacaahsiloc in Dios. Quen
omotemacatoya quitemactis in isel iconeu,
masque Dios omocaquiltihtoya:
18 “Ic inon Isaac tiquimpiyas miyac moxui-
huan.”
19 Ijcon in Abraham teyolohmati in Dios mopiya
in chicahualistli ic moihxitis den mijcamen tla
quimictisquiyani quen oquiluiloc in Dios. Huan
quen omotemacatoya ic quimictis, cuali tiquih-
tosque oc sepa oquiselic den miquilistli.
20 Ica itlaneltoquilis in Isaac oquicaquiltiloc in
tlatiochihualistli tlen hualas ica in Jacob huan
Esaú.
21 Huan ihcuac oyaya miqui in Jacob, ica itlanel-
toquilis oquicaquilti ipiluan in José ica inon tla-
tiochihualistli. Huan otemahuestili in Dios ipan
omochicautoya in icoutopil.
22 Ihcuac oyaya miqui in José, ica itlaneltoquilis
oquihto quen in israeltecos satepa quisasque ipan
in tlali Egipto, huan oquiniluic maquihuicacan in
itlacayo quen quiehuasque ic ahmo mapalani.

23 Ihcuac otlacat in Moisés, itata huan inana
oquitaque quen ocatca se cualtzin conetl. Huan
ica intlaneltoquilis, ahmo omomoutihque ica
itlanahuatil in hueyixtoc tlen oquintequiutih-
toya ic maquinmictican nochin conetl tlen tlacati
telpocatl. Huan oquitlatihque yiyi metztli, ahmo
maquiahsican in soldados.
24 Huan ic yitlacatl in Moisés, quen oteneltocac
in Dios, ahmo oquinec maquitocahhuican iconeu
in ichpocau in hueyixtoc den Egipto.
25 Tlahmo ocachi oquinec maquitlapanoltican
inuan in techantlacahuan in Dios, huan ahmo
mapaqui ipan san quesqui tonali ica tlen quipac-
macas den tlahtlacoli.
26 Ahmo oquichiu cuenta ic quitlanisquiyani
nochin tetlocolil den Egipto. Oquinehnehuili
ocachi cuali yes itlatlan tla quixtlasasque ijcon
quen otechihuilihque in Cristo, tleca ocachi oqui-
huelitac in itetlocolil tlen Dios quimacalos.
27 Ica itlaneltoquilis in Moisés oquis den tlali
Egipto, huan ahmo omomouti ica in cualantli den
hueyixtoc. Oquixico ica itequiu san quen tla
teitasquiyani in Dios aquin ahhuel teitahque.
28 Ica itlaneltoquilis in Moisés otetlacamat ica
tlen omoluic in Dios ic quinmaquixtilos inon is-
raeltecos den tlali Egipto, huan oquintequiuti
macahhuechican in puertas ica in yestli den cal-
nelohten huan ijcon in ángel den miquilistli ahmo
maquimicti in tetiachicau niyan se israelteco.
29 Huan ica intlaneltoquilis in israeltecos oqui-
choluihque in hueyi atl itoca Chichiltic ijcon
quen tla nehnenticatcahque ipan tlali huajqui.
Huan ihcuac in egipciohtecos oquinejque quichi-

huasque ijcon, ompa otlanque moatocahque.

30 Ica intlaneltoquilis inon israeltecos oquiyehualohque in altepetl Jericó in chicome tonali, huan ic inon otoyau inon tepamitl tlen ic otzactoya.

31 Huan ica itlaneltoquilis, inon sihualoca itoca Rahab ahmo omic inuan yehhuan aquin ahmo otetlacamatiyayahque, tleca yehhua oquintlati in tlapihpiyanimen israeltecos.

32 Tel, ¿tlen ocachi niquihtos? Nechuehcahuas temoute ic niquihtos nochin ica in Gedeón huan in Barac huan in Sansón huan in Jefté huan in David huan in Samuel huan oc sequin tlayolchicaucanimen.

33 Huan ica intlaneltoquilis yehhuan oquintlamihque in tlacamen den sequin tlalten, huan oquinixcomacaque cuali, huan Dios oquimpalehuiloc quen oquincaquiltiloc. Sequin oquincamatzajque in leones,

34 huan sequin omaquisque ic quinmictinihque ihtech chicahuac tletl huan ica in espada. In aquin ahmo chicahuaque omochiuque chicahuac ipan in motehuilistli huan oquintlanque nochin intecocolihcahuan.

35 Ocatcahque sequin sihuamen aquin oquinselihque oc sepa yolque in aquin omictoyahque.

Oc sequin omijque ica in tlapanolistli tleca ahmo omochiuque tlaixtlascamen ic mamaquisacan. Oquixicohque ic ahsisque se ihxohualistli ipan nemilistli ocachi cuali.

36 Sequin oquinahhuiltihque huan oquinuihhuitejque, huan oquinilpihque ica in cadena huan oquintzajque ipan telpiloyan.

37 Sequin oquinmictihque ica tetl, huan sequin oquintlahcotejque, huan sequin oquinixtlasaltiyayahque, huan sequin oquinmictihque ica in espada. Huan miyacten oquinuicatinemiyayahque nisic, nepic, tlaquentihtoyahque ica in iyehuayo in calnelo huan in chivos. Ocatcahque prohues, tlamohsihuilten huan oquintlapanoltihque tequin.
38 Inon tlacamen ocachi cualtzin den oc sequin tlalticpac tlacamen, huan masque molui cualtzin tlacamen huelica oixnemiyayahque ipan in acahualtlahtli, huan ipan in tepetlahtli, huan ipan in tlacoyocten, huan icxitla in tlaluecapantli den tlali.
39 Nochin inohque masque moixmautoque ica intlaneltoquilis, ahmo oquiselihque in tlen Dios oquiniluilotoya.
40 Tleca Yehhuatzin omoyectlalihtoya ahmo maquiselican nochin tlen oquincaquiltiloc hasta cuali ticselisque inuan.

12

Matiteyequitacan in Jesús

1 Matiquilnamiquican ica inon miyacten aquin oquitlanque ica intlaneltoquilis. Ic inon maticahuacan ica nochin tlen techtzacuiliya, huan in tlahtlacoli tlen techtlapolochtiya, huan maticchihuacan ipan tonemilis in tlen techixpantilotoc Yehhuatzin, huan ahmo matimoxihxicocan.
2 Maticchihuacan cuenta teca in Jesús, Yehhuatzin in Tlayecanqui huan in aquin oquiyecahxitiloc ica totlaneltoquilis. Masque mopinautis in aquin miquis ipan cruz, in Jesús ahmo omochiu

cuenta ic inon, tleca omomat quen satepa ic tlapanolos, mopiyas paquilistli. Huan omotlaliloc ic teyejcan canin ilohuac in Dios.

3 Ic inon xicnehnehuilican quen tequin otetlapanoltihque in Jesús in tlahtlacolyohque huan ic inon ahmo xisiahuican niyan ximoxihxicocan.
4 Tleca namehhuan ayamo nanquipiyahque tlen ic nanmiquisque ic nanquixnamictihue ica in tlahtlacoli.
5 Tel, ¿yonanquilcauque in tlen Dios omechiluiloc quen nanteconehuan? Ijcon quihtohua in Itlahcuiloltzin:

Notlasohconeu, ahmo xiquixtlasa ica in tlen Motecohtzin mitztlalnamictilos,

niyan ximoxihxico ihcuac mitztlapanoltilos.

6 Tleca in Totecohtzin motlalnamictiyahque in aquin quintlasohtlalo, huan nochten in aquin quinselilos quen tepiluan quintlapanoltilos in tlahmo quichihuahque cuenta.
7 Xicxicocan namehhuan in tlapanolistli tleca in Dios mechpixtoque quen tepiluan. Tel, ¿tetata ahmo quitlacamatiltis iconeu?
8 Huan in tlahmo ijcon mechtlacamatiltilos in Dios quen mochihualos ica nochin tepiluan, inon quihtosnequi namehhuan ahmo nele tepiluan.
9 Huan noyojqui, ihcuac ticonemen, totatahhuan nican tlalticpac otechtzahtzilihque, huan otiquinmahuestilihque. ¿Huan tla ijcon ca, tleca ahmo ocachi ihsiu timotemactisque ica Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac, huan ijcon tinemisque nochipa?

10 Totatahhuan nican tlalticpac otechtzahtzilihque se quesqui tonali quen yehhuan oquinehnehuilihque cuali, huan Dios techtzahtzililo quen melahuac techpalehuis ic timochihuasque tlasecnintlalihtoc ica Yehhuatzin.
11 Huan nele niyan tlen tlapanolistli techpactiya ic ticxicosque, tlahmo techcocos. Huan in aquin momachtiyahque ica tlapanolistli, satepa monextiyahque innemilis melahuac huan tlamach.

Ximomaluican ic nanquixtlasasque ic mechnonotzasque in Dios

12 Ijcon tel, cada se de namehhuan ximoyolchicahua huan ahmo xisotlahuica.
13 Huan xictemocan in ohtli tlen melahuac. Ic inon in aquin ahmo chicahuac itlaneltoquilis moyolchicahuas.
14 Xictemocan quenin nanyesque tlamach ihuan nochten, huan xicuicatinemican in nemilistli tlen tlasecnintlalihtoc ica in Dios. In tlahmo ijcon nemi, niyan aquin cuali teitas in Totecohtzin.
15 Xicchihuacan cuenta ahmo aquin maquilcahua ica tlen techpalehuilo in Dios, huan niyan aquin mayeto quen se tlatoctli cocoxqui tlen mechmohsihuis huan quinmahualtis in miyacten.
16 Niyan aquin de namehhuan maixpoliucanemi, niyan ahmo maquixtohuetzo in tlen mosecnintlalihtoc ica in Dios. Ijconon oquichiu in Esaú, aquin oquinemacac in itlatlan ica se tlacuali. Huan yehhuatl in tetiachicau.
17 Huan yinanquimati ihcuac Esaú oquinec quiselis in tlatiochihualistli den itata, ayacmo

oquimacac, huan masque ochocac tequin in
Esaú, ayacmo ocahsic quen mopalehuis ica tlen
oquichiu.

18 In israeltecos omopachohque in tepetl Sinaí
tlen cuali momachilis, huan tlen oxotlaticatca
chicahuac ihcuac otlayohuayantix, huan
omextlayohuac, otlahtlatecuin, otlahtlatlatzin,
ohueyiyehyecac. Huan namehhuan ahmo
nanmopachohtoque in tlen cuali momachilis.
19 Niyan ahmo onanquicajque ic oquitzatziltic
in trompeta huan in tetlahtol in Dios quen
oquinotzayaya inon israeltecos. Huan in aquin
oquicajque in tetlahtol otetlatlautihque ahmo
ocachi maquinnotzalo.
20 Inon ijcon oquichiuque tleca omomoutihque
ica in tetlatequiutil tlen quihtohua: “In aquin
mopachohua inahuac in tepetl, inon maquim-
ictican ica in tetl noso ica se lanza, masque
yesquiyani se yolcatl noso se tlacatl.”
21 Tequin nemoutilyo in tlen omotayaya, quen
in Moisés, inon oquihto: “Nihuehueyocatica ica in
moucayotl.”

22 Huan ica namehhuan oc noncua ic nanmopa-
chohtoque inahuac in tepetl itoca Sión huan ipan
tealtepeu in Dios yolihuatoc, quen quihtosnequi
in Jerusalén tlen ompa neluicac, huan canin caten
temoute miyac ángeles aquin mosentlalihtoque ic
temahuestilisque ica paquilistli.
23 Noyojqui mosentlalihtoque nochten aquin
quen tetiachicahuan Dios aquin poutoque
neluicac. Huan nanmopachohtoque tenahuac
in Dios, Yehhuatzin in tlixcomacani de nochten,

huan inahuac nochten aquin yoquixtlapacholoc
intlahtlacol.
24 Huan noyojqui nanmopachohtoque
tenahuac in Jesús, in aquin in tlapalehuiyani ica
in yancuic mononotzalistli, huan inahuac in teyes
tlahhuechihtoc tlen quihuicas tlapohpoluilistli,
huan technextiliya ocachi cuali quen in iyes in
Abel tlen ocuicac tlamacuepilistli.
25 Ic inon, ximomaluican ic ahmo
nanquixtlasasque in aquin tlahtolo. Tleca ahmo
omaquisque inohque aquin oteixtlasque in Dios
ihcuac otlahtoloc ic matechihuacan cuenta nican
tlalticpac. Huan ocachi ahhuel timaquisasque
tehhuan tla titemonecuitlapantilisque in aquin
tlahtolos den neluicac.
26 Ipan inon tonali tetlahtol in Dios oquihue-
hueyotzaloc in tlalticpactli. Huan axan mihtohua:
“San secpa ocachi nicuehueyotzas ahmo san in
tlalticpactli, tlahmo noyojqui in neluicactli.”
27 Ic omihto “secpa ocachi”, monehnehuiliya
quixtlamiltilos nochin tlen cuali moliniya, in tlen
Dios omochiu, in tlen ahmo mamohuehcahua,
huan mocahuas in tlen ahhuel moliniya.
28 Ahhuel moliniya canin in Dios mohueyililo-
tos, huan ompa timochantitihue. Matitetlasohca-
matican ic inon, huan matitemahuestilican ica in
tlasohtlalistli huan in mahuestilistli tlen tepactiya
in Dios.
29 In Dios de tehhuanten, Yehhuatzin quen se
tletl tlen quitlamipolohua nochin tlen ahmo cuali.

13

Quen titepacmacasque in Dios

1 Ahmo xiquilcahuacan nanmotlasohtlasque se
huan oc seya quen nanicnimen.
2 Ahmo xiquilcahuacan ic nanquinsehuisque in
aquin ahsisque namochan, masque ahmo nan-
quinixmatihque. Tleca ic inon sequin quinsehui-
htoque in ángeles, niyan ahmo quinixmatihque.
3 Xiquilnamiquican ica in presos, quen
tla noyojqui namehhuan nantzactonihque
inuan. Xiquimpalehuican inohque aquin
tlamohsihuilten, huan xiquinchihuilican ijcon
quen mechchihuilisquiyanihque tla ijcon
mechtlapanoltinihque.
4 Namochten maquimahuestilican in monamic-
tilistli huan machipajcanemican huan ahmo xiix-
poliucanemican, tleca Dios quintlahtlacoltilos in
aquin ixpoliucanemihque.
5 Ahmo maye achto ipan namonemilis in
tomin. Ximocahuacan nampactiyesque ica tlen
nanquipiyahque, tleca Dios mihtohtoc: “Ahmo
nimitzcahuas, niyan nimitzilcahuas.”
6 Ic inon tiixcohyehuihque tiquihtosque:
Yehhuatzin Totecohtzin aquin nechpalehuilo,
huan ahmo nimomoutis ica niyan se tlacatl ica
tlen cuali nechchihuilis.
7 Xiquilnamiquican quen onemiyayahque
yehhuan aquin omechnonotzque in itlahtoltzin
Dios. Xicnehnehuilican quen oquisque
ipan innemilis huan ijcon xicchiutiyecan.
Xicchihuacan cuenta ica intlaneltoquilis huan
ijcon xicneltocacan.
8 In Jesucristo ahmo mopatlalohtoc de yihue-
hcau huan hasta axan huan ahyic mopatlalos.

9 Ahmo mamechcahcayahuacan ica oc sequin
tlaneltocalisten. Ocachi cuali maticselican chic-
ahualistli ica itlasohtlalistzin Dios, huan ahmo
san nanquitequiutisque ica in tlacuali, tleca inon
tlacuali ahhuel quimpalehuiya in aquin ijcon
quichihuasque.

10 Tehhuanten ticpiyahque se tlatemactili oc
noncua, quihtosnequi in Cristo tlatemactilotoc,
huan inohque tiopixcamen den achto tiopan ah-
huel tohuan techxeluisque.

11 In hueyixtoc den tiopixcamen judeahteco
oquicalaqui iyes in yolcamen ipan in cuarto
ocachi mosecnintlalihtoc, quen itetlocolil ic quix-
pohpolos in tlahtlacoli. Huan intlacayo inon yol-
camen quintlatiyahque huehca den tiopantli.

12 Ijcon noyojqui in Jesús otlapanoloc ica in
miquilistli huehcaton den altepetl ic quinsecnint-
lalilos in tlacamen aquin teneltocasque ic inon
teyestzin.

13 Tiyohue ompa timosecnintlalisque tehuan
Jesús huehcaton den altepetl huan ticxicosque ic
techixtlasasque quen Yehhuatzin oteixtlasque.

14 Ipan inin tlalticpactli ahmo oncan niyan tlen
altepetl canin timochantisque nochipa, tlahmo
ticchixticaten in altepetl tlen hualas satepa.

15 Ic inin ticpiyahque tlen titemahuestili-
htiyesque in Dios tepampa Jesucristo. Inin
temahuestilistli yeh in tlatemactili tlen
titemactisque. Matitemahuestilican tel, ica
tocamac.

16 Huan ahmo xiquilcahuacan ic nanmochihuil-
isque tlen cuali huan ic nanmoyecoltisque inuan
in oc sequinten ica tlen nanquipiyahque, tleca

inon in tlatemactilten tlen Dios tepactiya.

17 Xiquintlacamatican in aquin mech-
machtiyahque huan ximotemacacan inuan, tleca
yehhuan mechixpiyahque ica namotlanelto-
quilis, quen quimatihque quintlahtlanilisque
in cuenta in Dios. Xicyehyelican ic
nanquintlacamatisque huan ijcon cuali
mechchihuilisque ica paquilistli huan ahmo
ica intlocox. In tlahmo nanquintlacamatisque,
ahhuel mechpalehuisque.

18 Ximoyolmachtican ica tehhuanten. Ticmati-
hque yec ahmo tlen techyolmohsihuiya ica tlen
oticchiuque, huan ticnequihque ticchiutiyesque
yec ic nochipa.

19 Nimotlatlautiya noca mamoyolmachtican,
huan ijconon Dios manechcahualo nimocuepas
ihsiucan namohuan.

Tlatiochihualistli huan tlanahuatili

20 In Dios den yolsehuilistli, Yehhuatzin aquin
oteihxitiloc den miquilistli Totecohtzin Jesucristo.
Yehhuatzin in aquin omochiu hueyi paxtol den
calnelohten ica teyestzin tlen omoteyequixmatilti
ica in mononotzalistli nochipa.

21 Mamechchihualo tlamelajcan huan
nancualten ica nochin ic xicchihuacan
tetlanequilistzin, huan Yehhuatzin mamochihua
ica tinochten tehhuanten in tlen monequi,
tepampa in Jesucristo. Matitemahuestilican in
Cristo ic nochipa. Huan ijcon mayeto.

22 Nocnihuan, namechtlatlautiya quen xicxic-
ocan ica inon tlahtoli tlen namechmaca, tleca
quitzinin inin amatl tlen namechihcuiluihtoc.

23 Xicmatican quen in tocniu Timoteo yitlacah-
cautli ca. Tla nechualahsis ihsiu, nicuicas ihcuac
niyas namechitas.
24 Xiquintlahpalocan nochten aquin
mechmachtiyahque huan nochten in
namocnihuan tlaneltocanimen. Inohque den
tlali Italia mechualtlahpalohuahque.
25 Ma Dios mechtiochihualo namochten name-
hhuan. Huan ijcon mayeto.

In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin Jesucristo

New Testament in Nahuatl, Northern Puebla (MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03